

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	*) Modèle année	Bordereau-type N°			
Camion	V W	2 1 - Fourgon	1961	3' 1 9 1			
Caractéristiques "21" à droite en bas dans coffre-moteur s.plaquette constructeur. - A partir No							
châssis: 614'456 - No moteur: 5'000'967 *)		Carburant	essence	Nombre de cylindres 4			
Constructeur du châssis		Volkswagenwerk GmbH., Werk Hannover (D)					
N° du châssis frappé		à l'arrière à droite en bas ds.coffre-moteur à côté batterie et s.plaq.					
N° du moteur frappé		sur support de la dynamo					
Type du moteur		34 CV - à cylindres opposés - OHV *)					
Position du mot.		arrière Frein-moteur					
Cylindrée		1'192 cm³ Frein de remorque		Dimensions ext. en mm :			
Temps		4 Transmission tout synchr. Treuil/Cabest.		Longueur 4'280			
Refroidissement		air (turbo) Nombre vit. avant 4 Crochet rem.		Largeur 1'750			
Entraînement		s.roues AR Vitesse en 1" 20 Voie avant 1'370		Hauteur 1'940			
Nombre d'axes		2 Vitesse en prise dir. 93 Voie arrière 1'360		Empattement 2'400			
Nombre de pneus		4 Bloquage différentiel Diam. de braq. 12,00		Porte à faux arr. 880			
Frein à pied		hydraulique, à expansion interne, sur toutes les 4 roues					
Frein à main		mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues arrière					
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm :
A vide	435	530	965	Dimension	6.40 - 15	6.40 - 15	Longueur 2'600
Charge utile	405	485	890 +)	Charge pneu	530	530	Largeur 1'570
Total	840	1'015	1'855 +)		4 Fly		Hauteur 1'350
Gar.de fabr.	950	1'015	1'865				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier		Nombre de portes		3 + 1 AR		Porte à faux arr. 680	
Direction: position		à gauche -- avancée		Marque du moteur		V W C.V. frein 34 DIN	
Alésage		77		Course		64 C.V. Impôts 6,071	
Forme de la carrosserie		fourgonnette					
Nombre de places: total		3 (avant 3 **)		millieu arr.)		Places debout	
Siège arrière		Side-car					

Phares: marque	2/ BOSCH ou HELIA	Indic. de direction	4/ clignoteurs av.lampe-témoin AV= au-dessus des phares
Feux de croisement	2/ Bilux asymétriques		AR= comb.av.feux AR et stop
Feux de position	2/ dans les phares	Essuie-glace	2/ électriques
Phare brouillard		Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Feux arrières	2/ comb.av.f.stop et clignot. (rga)	Rétroviseur	2/ de ch.côté extérieur cabine
Réflecteurs	2/ comb.av.feux AR et stop	Indicateur de vitesse	1/ km/h
Feu stop	2/ comb.av.feux AR et clignot.	Parties dangereuses	
Eclairage N° de contrôle	1/ s.couvercle moteur pr.pl.	normale seulement	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	6 Volts		
Mesure du bruit	80 dB à 3'600 t/min		

Observations et exceptions

- *) Caractéristiques du nouveau moteur: Carburateur de démarrage automatique, préchauffage d'air.
- **) Nombre de places: Le levier de frein à main est déplacé en série vers la gauche et vers l'avant, = 2 sièges à côté du conducteur.
- +) Charge utile/poids total: Limités à 890 kg par la garantie de constructeur concernant l'essieu arrière.

Modèle 1963: A partir No du châssis 973'541.

1964 = A partir No du châssis 1'114'303

Lieu et date de l'expertise-type Schinznach-Bad, 1.7.60

La Commission d'expertise-type

BT
2/63
TM 3/62

Art des Fahrzeuges		Fabrikmarke		Typ		Modell-jahr		Typenschein Nr.	
Lastwagen		V W		2 1 - Kastenwagen		1961		3 1 9 1	
Merkmale "21" rechts hinten unten im Motorraum auf Hersteller-Plakette. - Ab Chassis-Nr.:									
614'456 - Ab Motor-Nr.:		5'000'967 *		Betriebsstoff		Benzin		Anzahl Zyl. 4	
Hersteller des Fahrgestells		Volkswagenwerk GmbH., Werk Hannover (D)							
Fahrgestell-Nr. eingeschlagen		hinten im Motorraum, rechts unten, neben Batterie u.a. Hersteller-Plak.							
Motor-Nr. eingeschlagen		auf dem Lichtmaschineneupport							
Motor-Typ		34 PS - Boxer OHV *)							
Lage des Motors		hinten Motorbremse							
Zyl.-Inhalt		1'192 cm ³		Anhängerbremse		Aussenmasse in mm			
Takte		4		Getriebeart		vollsynchr. Seilw./Spill		Länge 4'280	
Kühlung Luft (Gebläse)		Anzahl Vorwärtsgänge		4		Zughaken		Breite 1'750	
Antrieb auf Hinterräder		Geschw. 1. Gang		20		Spur V. 1'370		Höhe 1'940	
Anzahl Achsen		2		Geschw. dir. Gang		93		Spur H. 1'360	
Anzahl Reifen		4		Differentialsperre		Wendekreis 12,00		Radstand 2'400	
Fussbremse		hydraulisch, Innenbacken, auf alle 4 Räder							
Handbremse		mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, auf die Hinterräder							
Gewichte		vorn		hinten		Total		Bereifung	
Leer		435		530		965		vorn 6.40 - 15	
Nutzlast		405		485		890 +)		hinten 6.40 - 15	
Gesamtgew.		840		1'015		1'855 +)		Pneu-Tragk. 530	
Fabrikgarant.		950		1'015		1'865		4 Ply	
Fabrikgarant. max. Gesamtzuggew.								Anzahl Türen 3 + 1 hinten	
Lenkung: Lage		links - Frontlenker						Motor-Marke V W	
Bohrung		77						Hub 64	
Karosserie-Form		Kastenwagen							
Zahl der Plätze: Total		3		(vorn 3 ** Mitte		hinten)		Stehplätze	
Sozluussitz		Seitenwagen							
Chassis-Nr. 623'1794		Motor-Nr. 5'009'1102							

Scheinw. Marke	2/ BOSCH oder HELIA	Fahrerichtungsanzeiger	4/ Blinker mit Kontrolllampe V ₂ oberhalb Scheinwerfern
Abblendsystem	2/ Duplo asymmetrisch		E ₂ komb. m. Schluss- u. Stopl.
Standlichter	2/ in den Scheinwerfern	Scheibenwischer	2/ elektrisch
Nebellampe		Warnvorrichtung	1/ elektrisch (1-Flang)
Schlusslicht	2/ komb. m. Stopl. u. Blinker (rot)	Rückblickspiegel	2/ beidseitig aussen an Kabine
Rückstrahler	2/ komb. m. Schluss- u. Stopl.	Lichter	Geschwindigkeitsmesser 1/ km/h
Stopl.	2/ komb. m. Schlussl. u. Blinker	Gefährliche Bestandteile	
Kontrollschildbeleuchtung	1/ auf Motordeckel nur f. norm. Schild		
Rückfahrlicht			
Elektr. Anlage	6	Volt	
Lärmmessung	80	dB bei 3'600 U/min	

Bemerkungen und Ausnahmen

- *) Merkmale des neuen Motors: Automatischer Startvergaser, Luftvorwärmung.
- **) Sitzplätze: Durch serienmässige Verlegung des Handbremshebels nach vorn und nach links ergeben sich neben dem Fahrersitz 2 Plätze.
- +) Nutzlast/Gesamtgewicht: Auf 890 kg begrenzt durch Hersteller-Garantie für die Hinterachse.

Modell 1963: Ab Chassis-Nr. 973'541.

1964 = Ab Chassis-Nr. 1'114'303

Ort und Datum der Typenprüfung Schinznach-Pad, 1.7.60

Die Typenprüfungskommission

TM 3/62

TM 2/63

Genre du véhicule		Marque de fabrique		Type		*)		Modèle	Bordereau-type
Camion		V W		2 1 - Fourgon				année	N°
								1961	3' 19 1
Caractéristiques "21" à droite en bas dans coffre-moteur s.plaquette constructeur. - A partir No									
châssis: 614'456 - No moteur: 5'000'967 *)		Carburant		essence		Nombre de cylindres 4			
Constructeur du châssis		Volkswagenwerk GmbH., Werk Hannover (D)							
N° du châssis frappé		à l'arrière à droite en bas ds.coffre-moteur à côté batterie et s.plaq.							
N° du moteur frappé		sur support de la dynamo							
Type du moteur		34 CV - à cylindres opposés - OHV *)							
Position du mot.		arrière Frein-moteur							
Cylindrée		1'192 cm³		Frein de remorque		Dimensions ext. en mm			
Temps		4		Transmission		tout synchr. Treuil/Cabest.		Longueur	
								4'280	
Refroidissement		air (turbo)		Nombre vit. avant		4		Crochet rem.	
								Largeur	
								1'750	
Entraînement		s.roues AR		Vitesse en 1 ^{re}		20		Voie avant	
								1'370	
Nombre d'axes		2		Vitesse en prise dir.		93		Voie arrière	
								1'360	
Nombre de pneus		4		Bloquage différentiel		Diam. de braq.		12,00	
								Porte à faux arr.	
								880	
Frein à pied		hydraulique, à expansion interne, sur toutes les 4 roues							
Frein à main		mécanique, à expansion interne, à câbles, sur les roues arrière							
Poids		avant		arr.		total		Pneumat.	
								avant	
								arr.	
A vide		435		530		965		Dimension	
								6.40 - 15	
Charge utile		405		485		890 +)		Charge pneu	
								530	
Total		840		1'015		1'855 +)			
								4 Fly	
Gar.de fabr.		950		1'015		1'855			
Poids max. garanti pr. train routier								Nombre de portes	
								3 + 1 AR	
Direction: position								Marque du moteur	
								V W	
Alésage								Course	
								64	
Forme de la carrosserie		fourgonnette							
Nombre de places: total		3		(avant 3 **)		milieu		arr.)	
								Places debout	
Siège arrière		Side-car							

Phares: marque	2/ BOSCH ou HELLA	Indic. de direction	4/ clignoteurs av. lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux asymétriques		AV= au-dessus des phares
Feux de position	2/ dans les phares	Essuie-glace	AR= comb.av.feux AR et stop
Phare brouillard		Avertisseur	2/ électriques
Feux arrières	2/ comb.av.f.stop et clignot. (rga)	Rétroviseur	1/ électrique (1-ton)
Réfecteurs	2/ comb.av.feux AR et stop	Indicateur de vitesse	2/ de ch.côté extérieur cabine
Feu stop	2/ comb.av.feux AR et clignot.	Parties dangereuses	
Eclairage N° de contrôle	1/ s.couvercle moteur pr.pl.normale seulement		
Phare marche arrière			
Equipement électr.	6 Volts		
Mesure du bruit	80 dB à 3'600 t/min		

Observations et exceptions

- *) Caractéristiques du nouveau moteur: Carburateur de démarrage automatique, préchauffage d'air.
- ***) Nombre de places: Le levier de frein à main est déplacé en série vers la gauche et vers l'avant, 2 sièges à côté du conducteur.
- +) Charge utile/poids total: Limités à 890 kg par la garantie de constructeur concernant l'essieu arrières.

Modèle 1963: A partir No du châssis 973'541.

1964 = A partir No du châssis 1'114'303

Lieu et date de l'expertise-type Schinznach-Bad, 1.7.60

La Commission d'expertise-type

TM 3/62

BT
2/63